

Richiesta di deroga all'insegnamento in lingua italiana nelle scuole dell'obbligo private non parificate

Art. 73 Regolamento della Legge della Scuola del 19 maggio 1992

¹La deroga prevista dall'art. 80 cpv. 2 della legge è concessa dal Dipartimento solo nel caso di famiglie che risiedono temporaneamente e per un massimo di sei anni nel Cantone.

²Durante tale periodo agli allievi in età d'obbligo scolastico l'insegnamento deve essere impartito, almeno nella misura di 1/5 dell'orario settimanale, in lingua italiana.

³Dopo i sei anni la famiglia deve iscrivere i propri figli in età d'obbligo scolastico in una scuola pubblica o privata in cui l'insegnamento sia impartito interamente in lingua italiana.

⁴È riservata l'applicazione degli art. 53 cpv. 2 e 54 della legge.

Nome della scuola (School name):

Richiesta per l'anno scolastico (Request for academic year):

Richiesta di deroga per l'allievo/a (Extension request for):

Cognome allievo/a (Student's surname)		Nome allievo/a (Student's first name)	
Data di nascita (Date of birth)		Maschio (Male) <input type="checkbox"/>	Femmina (Female) <input type="checkbox"/>
Nazionalità (Nationality)		Tipo di permesso (Permit type)	
Data di arrivo in Ticino (Date of arrival in Ticino)		Domicilio: indirizzo completo (Residence: complete address)	
Scuola e tipo di sezione frequentata nell'anno scolastico precedente (School and type of section attended in the previous school year):			

Richiesta inoltrata da - autorità parentale (Submitted by a parent/guardian):

	Padre (Father)	Madre (Mother)
Cognome (Surname)		
Nome (First name)		
Nazionalità (Nationality)		
Tipo di permesso (Permit type)		
Domicilio: indirizzo completo (Residence: complete address)		
Data di arrivo in Ticino (Date of arrival in Ticino)		

Per quali motivi l'allievo/a ha necessità di frequentare la scuola in gran parte in una lingua diversa dall'italiano?
(What are the reasons for attending the courses mainly in a different language from Italian?)

Cognome allievo/a (Student's surname)		Nome allievo/a (Student's first name)	
---	--	---	--

Quanto è prevedibile che duri il soggiorno temporaneo della famiglia e per quali motivi? **Allegare documentazione**
(How long is the stay supposed to last? What are the specific reasons for the stay?) **Attach documentation**

Osservazioni

(Comments):

.....

.....

.....

.....

Data e firma/e

(date and signature):

Per il rinnovo è necessario presentare ogni anno una richiesta entro fine giugno.

(In order to obtain a renewal, a request must be made each year by the end of June.)

RICHIESTA da inoltrare a: (Submit your request to:)		
Divisione della scuola, Viale Portone 12, 6501 Bellinzona	oppure (or)	decs-ds@ti.ch